ISSN 1725-2490

Euroopan unionin virallinen lehti

C 288

48. vuosikerta

Suomenkielinen laitos

19. marraskuuta 2005

Tiedonantoja ja ilmoituksia

Ilmoitusnumero | Sisältö | Sivu

I *Tiedonantoja*

Komissio

2005/C 288/01 Euron kurssi 1

2005/C 288/02 Kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan loppukertomus asiassa COMP/M.3440 — EDP/ENI/GDP *(laadittu tietyissä kilpailuasioita koskevissa menettelyissä kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan toimivaltuuksista 23 päivänä toukokuuta 2001 tehdyn komission päätöksen 2001/462/EY, EHTY 15 artiklan mukaisesti — EYVL L 162, 19.6.2001, s. 21)* (1) 2

2005/C 288/03 Keskittymiä käsittelevän neuvoa-antavan komitean 130. kokouksessaan 26. marraskuuta 2004 antama lausunto asiaan COMP/M.3440 — EDP/ENI/GDP liittyvästä alustavasta päätösluonnoksesta (1) 3

2005/C 288/04 Alkuperänimityksen ja maantieteellisten merkintöjen suojasta annetun asetuksen (ETY) N:o 2081/92 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu rekisteröintihakemuksen julkaiseminen 5

2005/C 288/05 Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.4006 — Crédit Agricole/Banca Intesa/Nextra Investment Management) — Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia (1) 9

2005/C 288/06 Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.4039 — Arrow/DNS) — Asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä (1) 10

2005/C 288/07 Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.4022 — Belgian State/CVC/Post Danmark/De Post-La Poste) — Asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä (1) 11

2005/C 288/08 Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.4003 — Ericsson/Marconi) (1) 12

2005/C 288/09 Valtiontuki — Yhdistynyt kuningaskunta — Valtiontuki N:o C 36/2005 (ex N 373/2005 ja CP 255/2005) — Yhdistynyt kuningaskunta Investbx — Kehotus huomautusten esittämiseen EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukaisesti (1) 13

FI

(1) ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

Ilmoitusnumero | Sisältö (jatkuu) | Sivu

II *Valmistavat säädökset*

. . . . . .

III *Tiedotteita*

Komissio

2005/C 288/10 Ehdotuspyyntö INFSO-Media 11/2005 — Media — koulutus (2001—2006) 19

FI

I

(Tiedonantoja)

KOMISSIO

Euron kurssi [1]

18. marraskuuta 2005

(2005/C 288/01)

1 euro =

	Rahayksikkö	Kurssi		Rahayksikkö	Kurssi
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,1679	SIT	Slovenian tolaria	239,52
JPY	Japanin jeniä	139,27	SKK	Slovakian korunaa	38,684
DKK	Tanskan kruunua	7,4563	TRY	Turkin liiraa	1,6033
GBP	Englannin puntaa	0,68150	AUD	Australian dollaria	1,5966
SEK	Ruotsin kruunua	9,5675	CAD	Kanadan dollaria	1,3892
CHF	Sveitsin frangia	1,5468	HKD	Hongkongin dollaria	9,0554
ISK	Islannin kruunua	72,48	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,7028
NOK	Norjan kruunua	7,8820	SGD	Singaporin dollaria	1,9872
BGN	Bulgarian leviä	1,9559	KRW	Etelä-Korean wonia	1 210,29
CYP	Kyproksen puntaa	0,5734	ZAR	Etelä-Afrikan randia	7,8526
CZK	Tšekin korunaa	29,347	CNY	Kiinan juan renminbiä	9,4404
EEK	Viron kruunua	15,6466	HRK	Kroatian kunaa	7,3610
HUF	Unkarin forinttia	252,63	IDR	Indonesian rupiaa	11 789,95
LTL	Liettuan litiä	3,4528	MYR	Malesian ringgitiä	4,415
LVL	Latvian latia	0,6961	PHP	Filippiinien pesoa	63,721
MTL	Maltan liiraa	0,4293	RUB	Venäjän ruplaa	33,7180
PLN	Puolan zlotya	3,9734	THB	Thaimaan bahtia	48,129
RON	Romanian leuta	3,6452			

[1] *Lähde:* Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

Kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan loppukertomus asiassa COMP/M.3440 — EDP/ENI/GDP

(laadittu tietyissä kilpailuasioita koskevissa menettelyissä kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan toimivaltuuksista 23 päivänä toukokuuta 2001 tehdyn komission päätöksen 2001/462/EY, EHTY 15 artiklan mukaisesti — EYVL L 162, 19.6.2001, s. 21)

(2005/C 288/02)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio vastaanotti 9. heinäkuuta 2004 neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 3 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta sulautumasta, jolla yritykset EDP ja ENI hankkisivat yhteisen määräysvallan GDP:ssä.

Komissio päätteli menettelyn ensimmäisen vaiheen lopussa, että toimenpide aiheutti vakavia epäilyjä sen soveltuvuudesta yhteismarkkinoille. Sen vuoksi komissio aloitti 12. elokuuta 2004 sulautuma-asetuksen 6 artiklan 1 kohdan c alakohdan mukaisen menettelyn.

Komissio lähetti 12. lokakuuta 2004 osapuolille väitetiedoksiannon, jossa se katsoi alustavasti, että ehdotettu toimenpide ei sovellu yhteismarkkinoille, koska se i) vahvistaisi EDP:n määräävää asemaa Portugalissa sähkön tukku- ja vähittäismarkkinoilla ja liitännäispalvelujen tarjonnan markkinoilla ja ii) vahvistaisi GDP:n määräävää asemaa Portugalissa kaasukombivoimalaitoksille, suurille teollisuusasiakkaille, paikallisille jakeluyrityksille ja pienasiakkaille (teollisuus-, yritys- ja kotitalousasiakkaat) toimitettavan kaasun markkinoilla.

Osapuolet saivat tutustua asiakirja-aineistoon CD-ROMin avulla, joka lähetettiin väitetiedoksiannon mukana. Osapuolet vastasivat väitetiedoksiantoon 27. lokakuuta 2004. Ne luopuivat oikeudestaan muodolliseen kuulemiseen.

Osapuolet tarjosivat 28. lokakuuta 2004 sitoumuksia, joiden tarkoituksena oli ratkaista komission väitetiedoksiannossaan esittämät kilpailuongelmat. Ehdotettujen sitoumusten johdosta toteutettiin markkinatesti, jonka tuloksista ilmoitettiin osapuolille. Komissio katsoi, etteivät sitoumukset olleet riittäviä. Osapuolet toimittivat 17. marraskuuta 2004 uudet sitoumukset, joihin oli tehty vain vähäisiä muutoksia alun perin toimitettuihin sitoumuksiin verrattuna.

Komissio lähetti 19. marraskuuta 2004 keskittymiä käsittelevän neuvoa-antavan komitean jäsenille luonnoksen sulautuma-asetuksen 8 artiklan 3 kohdan mukaisesta päätöksestä, jossa todettiin, että ehdotettu sulautuma, sellaisena kuin se on muutettuna ehdotetuilla sitoumuksilla, ei sovellu yhteismarkkinoille.

Asia ei anna aihetta erityisiin huomautuksiin oikeudesta tulla kuulluksi.

Brysselissä 29. marraskuuta 2004

Serge DURANDE

Keskittymiä käsittelevän neuvoa-antavan komitean 130. kokouksessaan 26. marraskuuta 2004 antama lausunto asiaan COMP/M.3440 — EDP/ENI/GDP liittyvästä alustavasta päätösluonnoksesta

(2005/C 288/03)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Neuvoa-antava komitea on komission kanssa samaa mieltä siitä, että ilmoitettu toimenpide muodostaa asetuksen (ETY) N:o 4064/89 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun keskittymän ja että sillä on yhteisönlaajuinen ulottuvuus.

2. Neuvoa-antava komitea on samaa mieltä komission kanssa siitä, että tämän toimenpiteen tarkastelussa merkitykselliset tuotemarkkinat ovat seuraavat:

   Sähkön osalta:

   a) sähkön tukkutarjonta, joka muodostuu sähkön tuotannosta voimaloissa ja sähkön tuonnista siirtoyhteyksien kautta

   b) tasapainottavien energia- ja liitännäispalvelujen tarjonta; näiden kehittyvien markkinoiden tarkka määritelmä voidaan jättää avoimeksi

   c) sähkön vähittäistoimitukset suurille teollisuusasiakkaille (suur- ja keskijänniteverkko)

   d) sähkön vähittäistoimitukset pienasiakkaille (ts. pienemmille teollisuus-, yritys- ja kotitalousasiakkaille) (pienjänniteverkko)

   Maakaasun osalta heti kun tuotemarkkinat avataan:

   e) kaasutoimitukset kaasukombivoimalaitoksille

   f) kaasutoimitukset paikallisille jakeluyrityksille

   g) kaasutoimitukset suurille teollisuusasiakkaille

   h) kaasutoimitukset pienasiakkaille (ts. pienemmille teollisuus-, yritys- ja kotitalousasiakkaille).

3. Neuvoa-antava komitea on samaa mieltä komission kanssa siitä, että tämän toimenpiteen tarkastelussa merkitykselliset maantieteelliset markkinat ovat seuraavat:

   a) sähkön tukkumarkkinat ovat Portugalin laajuiset ja säilyvät samanlaajuisina päätöksessä tarkasteltuna ajanjaksona, kun otetaan erityisesti huomioon Iberian niemimaan molempien maiden erilaiset kilpailuedellytykset, jotka todennäköisesti säilyvät ennallaan myös lähitulevaisuudessa

   b) sähkön vähittäismarkkinat ovat Portugalin laajuiset

   c) sähkön tasapainottavien energia- ja liitännäispalvelujen maantieteelliset markkinat säilyvät kansallisina

   d) edellä mainittujen kaasutuotemarkkinoiden osalta voidaan todeta, että kaikki markkinat ovat laajuudeltaan kansalliset lukuun ottamatta pienasiakkaille suuntautuvien kaasutoimitusten markkinoita, joiden tarkka maantieteellinen laajuus voidaan jättää avoimeksi, sillä näistä markkinoista oletetaan muodostuvan laajuudeltaan enintään kansalliset pian sen jälkeen kun ne on avattu kilpailulle.

4. Neuvoa-antava komitea on samaa mieltä komission kanssa siitä, että ilmoitettu keskittymä vahvistaa:

   a) EDP:n määräävää asemaa Portugalissa sähkön tukkumarkkinoilla

   b) EDP:n määräävää asemaa Portugalissa liitännäispalvelujen markkinoilla

   c) EDP:n määräävää asemaa Portugalissa suurille teollisuusasiakkaille toimitettavan sähkön vähittäismarkkinoilla

   d) EDP:n määräävää asemaa Portugalissa pienasiakkaille toimitettavan sähkön vähittäismarkkinoilla

e) GDP:n määräävää asemaa Portugalissa kaasukombivoimalaitoksille toimitettavan maakaasun markkinoilla

f) GDP:n määräävää asemaa Portugalissa paikallisille jakeluyrityksille toimitettavan maakaasun markkinoilla

g) GDP:n määräävää asemaa Portugalissa suurille teollisuusasiakkaille toimitettavan maakaasun markkinoilla

h) GDP:n määräävää asemaa Portugalissa pienasiakkaille toimitettavan maakaasun kansallisilla markkinoilla (tai viisillä alueellisilla markkinoilla),

minkä johdosta tehokas kilpailu estyy olennaisesti yhteismarkkinoiden merkittävällä osalla sulautumaasetuksen 2 artiklan 3 kohdassa tarkoitetulla tavalla.

5. Neuvoa-antavan komitean enemmistö on samaa mieltä komission kanssa siitä, että osapuolten esittämät sitoumukset eivät riitä poistamaan seuraavia ongelmia:

a) sähkön tukkumarkkinoita koskeva kilpailuongelma, joka johtuu toimenpiteen horisontaalisista vaikutuksista (tärkeimmän mahdollisen kilpailijan poistuminen markkinoilta)

b) sähkön tukkumarkkinoita koskevat kilpailuongelmat, jotka aiheutuvat seuraavista vertikaalisista vaikutuksista:

i. etuoikeutettu pääsy kaasuinfrastruktuuriin

ii. kilpailijoiden kustannusten lisääntyminen

iii. pääsy asiakastietoihin (kaasun hinnat ja päivittäiset kaasunkulutusilmoitukset)

c) liitännäispalvelujen markkinoita koskevat kilpailuongelmat

d) suurille teollisuusyrityksille toimitettavan sähkön vähittäismarkkinoita koskevat kilpailuongelmat

e) pienasiakkaille toimitettavan sähkön vähittäismarkkinoita koskevat kilpailuongelmat

f) kaasukombivoimalaitoksille toimitettavan kaasun markkinoita koskevat kilpailuongelmat

g) paikallisille jakeluyrityksille toimitettavan kaasun markkinoita koskevat kilpailuongelmat

h) suurille teollisuusyrityksille toimitettavan kaasun markkinoita koskevat kilpailuongelmat

i) pienasiakkaille toimitettavan kaasun markkinoita koskevat kilpailuongelmat,

ja että näiden ongelmien vuoksi keskittymä olisi todettava yhteismarkkinoille soveltumattomaksi.

Vähemmistö pidättyy ottamasta kantaa.

6. Neuvoa-antava komitea kehottaa komissiota ottamaan huomioon komitean tekemät huomautukset ja suosittelee tämän lausunnon julkaisemista *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Alkuperänimityksen ja maantieteellisten merkintöjen suojasta annetun asetuksen (ETY) N:o 2081/92 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu rekisteröintihakemuksen julkaiseminen

(2005/C 288/04)

Tämä julkaiseminen sisältää oikeuden vastustaa rekisteröintiä mainitun asetuksen 7 ja 12 d artiklassa tarkoitetulla tavalla. Väitteet hakemusta vastaan on tehtävä jäsenvaltion, WTO:n jäsenvaltion tai 12 artiklan 3 kohdan mukaista menettelyä noudattaen hyväksytyn kolmannen maan toimivaltaisen viranomaisen välityksellä kuuden kuukauden kuluessa julkaisemisesta. Julkaiseminen perustellaan seuraavilla tekijöillä ja erityisesti 4 kohdan 6 alakohdalla, joiden mukaan hakemus katsotaan perustelluksi asetuksessa (ETY) N:o 2081/92 tarkoitetulla tavalla.

YHTEENVETO

NEUVOSTON ASETUS (ETY) N:o 2081/92

"AZEITONAS DE CONSERVA DE ELVAS E CAMPO MAIOR"

EY NRO: PT/00216/10.12.2001

SAN (X) SMM ( )

Tämä yhteenveto on laadittu ainoastaan tiedotustarkoituksiin. Erityisesti asianomaisen SAN:n tai SMM:n tuottajia kehotetaan yksityiskohtaisten tietojen saamiseksi tutustumaan eritelmän täydelliseen toisintoon, joka on saatavissa kansallisilta viranomaisilta tai Euroopan komission toimivaltaisista yksiköistä ([1]).

1. *Jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen:*

Nimi: Instituto de Desenvolvimento Rural e Hidráulica

Osoite: Av. Afonso Costa, 3
PT-1949-002 Lisboa

Puhelin: (351-21) 844 22 00

Faksi: (351-21) 844 22 02

S-posti: idrha@idrha.min-agricultura.pt

2. *Hakijaryhmittymä:*

2.1 Nimi: AGRODELTA Indústrias Alimentares L.da (asetuksen (ETY) N:o 2037/93 1 artiklan mukaisesti rekisteröintihakemuksen esittäjä ei ole tuottajaryhmittymä vaan yhteisö)

2.2 Osoite: Zona Industrial, PT-7370 Campo Maior
Puhelin: (351) 268 68 01 40
Faksi: (351) 268 68 01 41
S-posti: agrodelta@delta-cafes.pt

2.3 Kokoonpano: Tuottaja/jalostaja (X) muu ( )

3. *Tuotelaji:*

Luokka 1.6 — Tuoreet tai jalostetut hedelmät, vihannekset ja viljat

4. *Eritelmä*

(yhteenveto 4 artiklan 2 kohdan edellytyksistä)

4.1 Nimi: "Azeitonas de Conserva de Elvas e Campo Maior"

([1]) Euroopan komissio — maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosasto — maataloustuotteiden laatupolitiikka — B-1049 Bryssel.

4.2 Kuvaus:

Tuote on valmistettu *Olea europea sativa* Hoffg Link -lajin Azeiteira, Carrasquenha, Redondil ja Conserva -lajikkeista peräisin olevista asianmukaisella kypsyysasteella olevista hedelmistä, jotka on käsitelty jollakin seuraavista tavoista:

— makeutettujen vihreiden oliivien säilöminen suolaveteen,

— rouhittujen mutta muuten käsittelemättömien vihreiden oliivien säilöminen suolaveteen,

— viipaloitujen mutta muuten käsittelemättömien eriväristen oliivien säilöminen suolaveteen.

Hedelmien on oltava terveitä, virheettömiä ja ehytkuorisia, ja niiden pinnalla on oltava ohut tasaisen kiiltävä kalvo. Hedelmälihaa on runsaasti, ja hedelmän halkaisija on suurimmillaan sen keskiosassa (Conserva-lajikkeen läpimitta saattaa olla suurimmillaan hedelmän kantaosassa). Vihreiden oliivien väri vaihtelee vaaleanvihreästä kellanvihreään ja oliivilajitelman vaaleanvihreästä tummanvihreään tai kirsikanpunaisesta mustaan. Hyväksyttävät vähimmäiskoot ovat

— kokonaiset vihreät oliivit suolavedessä: 280—320 kpl/kg,

— (paprikatahnalla) täytetyt tai kivettömät vihreät oliivit suolavedessä: 340—360 kpl/kg,

— rouhitut mutta muuten käsittelemättömät vihreät oliivit suolavedessä: 240—260 kpl/kg,

— viipaloidut mutta muuten käsittelemättömät eriväriset oliivit suolavedessä, oreganolla ja/tai timjamilla maustetut: 300—320 kpl/kg.

Sadonkorjuuhetkellä hedelmälihan ja kiven välinen suhde on 5/1, ja kivien poistamisen on tapahduttava vaivattomasti. Maaperä- ja ilmasto-olosuhteiden, lajikkeiden erityisominaisuuksien ja alueen väestön osaamisen ansiosta Azeitonas de Conserva de Elvas e Campo Maior -oliiveilla on seuraavat kemialliset ominaisuudet: pH enintään 4; maitohappona ilmaistu vapaiden happojen pitoisuus yli 0,6 g/100 ml; natriumkloridipitoisuus 6,5—7,5 g/100 ml suolavettä; yhdistetty happopitoisuus alle 0,140 N; vapaan ja vaihtuvan happoisuuden suhde yli 1. Tuotteelle ominaisiksi luokitellut aistinvaraiset ominaisuudet ovat hyvät tai korkealaatuiset tavanomaisten arviointikriteereiden perusteella (ulkonäkö, koostumus, hedelmälihan laatu ja maku).

4.3 Maantieteellinen alue:

Oliivien viljelyn ja jalostamisen edellyttämien maaperä- ja ilmasto-olosuhteiden, väestön erityisosaamisen sekä paikallisten hyviksi todettujen ja vakiintuneiden viljelymenetelmien perusteella maantieteellinen alue, jolla tuotanto, jalostaminen ja pakkaaminen tapahtuu, rajoittuu Elvasin ja Campo Maiorin kuntiin. Pakkaamisen on tapahduttava kyseisellä maantieteellisellä alueella, jotta voidaan varmistaa tuotteen ja nimityksen jäljitettävyys ja valvonta sekä helposti muuta alkuperää oleviin oliiveihin sekoitettavissa olevan tuotteen laatuominaisuuksien säilyminen.

4.4 Alkuperätodisteet:

Säilöttäviksi tarkoitettujen oliivien viljelyllä on erittäin vanhat perinteet kyseisten kuntien alueella, ja kyseisiä lajikkeita korjattiin jo vuonna 1900. Tuotannolla on huomattava merkitys alueen talouselämälle. Azeitonas de Conserva de Elvas e Campo Maior -oliiveja viedään kaikkialle Portugaliin ja myös ulkomaille, ja ne ovat erittäin tunnettuja. Niitä käytetään ainesosina useissa perinteisissä portugalilaisissa ruokaohjeissa, ja niitä tarjotaan usein juhla-aterioiden alkupaloina. Tuottajaryhmittymä rekisteröi ja hyväksyy oliivipuut valvontaelimen lausunnon perusteella. Tuotantoprosessia valvotaan tarkasti tuotteen täydellisen jäljitettävyyden varmistamiseksi. Viljely, sadonkorjuu, oliivien kuljetus ja kaikki käsittelytoimenpiteet tapahtuvat valvotusti, ja kaikki tuotantovaiheet rekisteröidään. Jokaiseen pakkaukseen kiinnitetään numeroitu sertifiointi, johon merkityn sarjanumeron avulla voidaan kaikissa tuotantovaiheissa todeta tuotteen alkuperä.

4.5 Tuotantomenetelmä:

Oliivit tuotetaan maantieteellisellä alueella sijaitsevissa oliivitarhoissa, joissa puiden välinen etäisyys on perinteisesti 10 × 9 m tai 10 × 8 m tai voimaperäisessä tuotannossa 7 × 7 m tai 7 × 6 m. Vanhoissa oliivitarhoissa käytetään yksinkertaisempia kastelumenetelmiä (veden johtaminen painovoimaisesti); uusissa tarhoissa on käytössä pidemmälle kehitettyjä menetelmiä (tihkukastelu). Kaikki viljelytoimenpiteet suoritetaan taidolla ja ympäristöä kunnioittaen. Sato korjataan poimimalla käsin tai riipimällä oksat yksitellen hedelmiä vahingoittamatta. Vihreät oliivit korjataan siinä vaiheessa kun hedelmät ovat kasvaneet täyteen kokoonsa ja niiden kypsymisprosessi on alkanut hedelmien ollessa vielä rakenteeltaan kiinteitä. Kun hedelmään tehdään poikittainen viilto ja sitä kierretään kevyesti sormin, kivi irtoaa helposti.

Rouhittujen vihreiden oliivien tuotantoon käytetään Carrasquenha-lajikkeen vihreitä oliiveja, joiden on oltava sopivan kokoisia. Oliivilajitelmaan käytettävät oliivit korjataan ennen niiden täydellistä kypsymistä, kun hedelmät ovat väriltään punertavia, kastanjanruskeita, vihertäviä tai mustaraidallisia.

Oliivit luokitellaan koon mukaan, ja hedelmät, joissa havaitaan vikoja tai joiden kypsyysaste ei ole oikea, hylätään.

Riippumatta siitä, käytetäänkö perinteisiä vai teollisia menetelmiä, oliivit käsitellään aina hellävaraisesti, kuten säilömällä suolaveteen tai laimennettuun natriumhydroksidi- ja maitohappoliuokseen; käymisprosessi voidaan käynnistää maitohappobakteerien ja erityishiivojen avulla.

Oliivit voidaan tarvittaessa maustaa alueelle ominaisilla yrteillä (sitruuna- tai appelsiinipuun lehti, valkosipuli, laakerinlehti, oregano ja timjami); oliiveista voidaan myös poistaa kivi ja ne voidaan täyttää punaisella paprikalla.

Oliivien paloittelu tapahtuu käsin tai käyttäen pieniä koneita, jotta hedelmäliha tai kivi ei vaurioidu.

Tuotantoprosessin päätyttyä säilötyt oliivit pakataan kullekin tuotteelle soveltuviin, vaarattomasta, vettä läpäisemättömästä ja reagoimattomasta materiaalista valmistettuihin pakkauksiin ja peitetään nesteellä hapettumisen tai samentumisen estämiseksi.

4.6 Yhteys maantieteelliseen alkuperään:

Tuotantoalueella vallitsee lauhkea ilmasto. Talvella lämpötila laskee riittävästi, mikä mahdollistaa kasvin lepoajan ja uusien hedelmien kehittymisen, mutta ei kuitenkaan niin alas, että viljelylle aiheutuisi vakavia haittoja.

Alueen maaperän syvyys ja hedelmällisyys sekä kohtuullinen sademäärä ja lämpötila takaavat hedelmien kypsymisen ja laadukkaiden oliivien tuotannon kannalta ihanteelliset ominaisuudet.

Säilöttyjen oliivien tuotantoon käytetyt lajikkeet ovat sopeutuneet täydellisesti alueen olosuhteisiin, ja ne tuottavat oliiveja, joiden öljypitoisuus on alhainen ja nestejännitys riittävä.

Lämpötila on eräs ensisijaisista tekijöistä säilöttyjen oliivien valmistusprosessissa tarvittavan käymisen kannalta.

Ilman keskimääräinen lämpötila valmistuksen alussa on noin 22 °C. Näiden olosuhteiden ansiosta prosessi nopeutuu, ja suolaveden kemialliset ominaisuudet ovat suhteellisen pian käymisen kannalta ihanteelliset.

Toinen merkittävä tekijä on säilöttyjen oliivien maustamiseen tarvittavien yrttien esiintyminen alueella.

Näin tuotteen aistinvaraiset ominaisuudet ovat suoraan sidoksissa sen maantieteelliseen tuotantoalueeseen, oliivitarhoihin, maaperään ja ilmasto-olosuhteisiin.

Näiden oliivien viljelyn perinteet ilmenevät myös lukuisista kirjallisuusviitteistä, joista eräät ovat yli sadan vuoden takaa. Niiden mukaan paikallinen väestö on aina pitänyt erittäin hyvää huolta oliivitarhoistaan ja kiinnittänyt paljon huomiota säilöttyjen oliivien valmistukseen.

Viljelyn ja jalostuksen merkitys ilmenee myös maatalous- ja jalostuskaluston kehittymisessä sekä alueen perinteisissä vaateparsissa, musiikissa ja gastronomiassa.

4.7 Valvontaelin:

Nimi: AGRICERT Certificação de Produtos Alimentares, L.da

Osoite: R. Dr. António Pires Antunes, 4 r/c Esq. Sala C
PT-7350 Elvas

Puhelin: 268 76 95 64/5

Faksi: 266 76 95 66

S-posti: agricert@clix.pt

4.8 Merkintä:

Pakollinen maininta: Azeitonas de Conserva de Elvas e Campo Maior — Denominação de Origem Protegida (Elvasin ja Campo Maiorin säilötyt oliivit — suojattu alkuperänimitys) sekä yhteisön tunnus. Etiketissä on lisäksi oltava sertifiointimerkki, jossa mainitaan ehdottomasti tuotteen nimi ja siihen liittyvä maininta, valvontaelimen nimi ja sarjanumero (numeerinen tai alfanumeerinen koodi tuotteen jäljitettävyyden varmistamiseksi).

4.9 Kansalliset vaatimukset: —

Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia COMP/M.4006 — Crédit Agricole/Banca Intesa/Nextra Investment Management)

Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia

(2005/C 288/05)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 9. marraskuuta 2005 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 [1] 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla ranskalainen yritys Credit Agricole SA (jäljempänä 'CA') ja italialainen yritys Banca Intesa SpA (jäljempänä 'Intesa') hankkivat asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun yhteisen määräysvallan italialaisessa yrityksessä Nextra Investment Management SpA (jäljempänä 'Nextra') ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— CA: pankki- ja rahoituspalvelut

— Intesa: pankki- ja rahoituspalvelut

— Nextra: omaisuudenhoito.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty. Yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla annetun komission tiedonannon [2] perusteella tämä asia voidaan mahdollisesti käsitellä kyseisessä tiedonannossa tarkoitetun menettelyn mukaisesti.

4. Komissio kehottaa asianomaisia osapuolia esittämään sille ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (numero (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.4006 — Crédit Agricole/Banca Intesa/Nextra Investment Management seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
BE-1049 Bruxelles/Brussel

---

[1] EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.
[2] EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32.

Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia COMP/M.4039 — Arrow/DNS)

Asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä

(2005/C 288/06)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 16. marraskuuta 2005 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ([1]) 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yritys Arrow Electronics, Inc., Melville, Yhdysvallat ("Arrow") hankkii neuvoston asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetussa merkityksessä määräysvallan yrityksessä DNSint.com AG, Fürstenfeldbruck, Saksa ("DNS") siirtämällä osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— Arrow: elektronisten komponenttien ja tietokonetuotteiden tukkujakelu,

— DNS: tietokonetuotteiden tukkujakelu.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu toimi voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty. On huomattava, että asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ([2]) nojalla annetun komission tiedonannon mukaisesti.

4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.4039 — Arrow/DNS, seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto
Yrityskeskittymien valvonta — Kirjaamo
J-70
BE-1049 Bruxelles/Brussel

([1]) EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.
([2]) EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32.

Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia COMP/M.4022 — Belgian State/CVC/Post Danmark/De Post-La Poste)

Asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä

(2005/C 288/07)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 14. marraskuuta 2005 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ([1]) 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yhtäältä Belgian valtio ja toisaalta yritys Post Invest Europe Sàrl, joka on yhtymän CVC ("CVC", Luxemburg) ja yrityksen Post Danmark A/S ("Post Danmark", Tanska) yhteisessä määräysvallassa, hankkivat neuvoston asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetussa merkityksessä yhteisen määräysvallan yrityksessä De Post NV-La Poste SA ("De Post-La Poste", Belgia), joka on Belgian valtion määräysvallassa, ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— De Post-La Poste: yleinen postiliiketoiminta Belgiassa,

— CVC: yksityinen pääomansijoitusyhtiö,

— Post Danmark: maanlaajuinen postiliiketoiminta Tanskassa.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu toimi voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty. On huomattava, että asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ([2]) nojalla annetun komission tiedonannon mukaisesti.

4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.4022 — Belgian State/CVC/Post Danmark/De Post-La Poste, seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto
Yrityskeskittymien valvonta — Kirjaamo
J-70
BE-1049 Bruxelles/Brussel

([1]) EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.
([2]) EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32.

Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia COMP/M.4003 — Ericsson/Marconi)

(2005/C 288/08)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 15. marraskuuta 2005 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ([1]) 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yritys Telefonaktiebolaget LM Ericsson ("Ericsson", Ruotsi) hankkii neuvoston asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetussa merkityksessä määräysvallan yrityksessä Marconi Corporation plc ("Marconi", Iso-Britannia) ostamalla omaisuutta.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— Ericsson: toimittaa televiestintälaitteita ja niihin liittyviä palveluja langattomille ja kiinteille verkko-operaattoreille maailmanlaajuisesti;

— Marconi: toimittaa laitteita ja palveluja televiestintäpalvelujen tarjoajille ja muille televerkko-operaattoreille.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu toimi voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty.

4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.4003 — Ericsson/Marconi, seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto
Yrityskeskittymien valvonta — Kirjaamo
J-70
BE-1049 Bruxelles/Brussel

([1]) EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

VALTIONTUKI — YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA

Valtiontuki N:o C 36/2005 (ex N 373/2005 ja CP 255/2005) — Yhdistynyt kuningaskunta Investbx

Kehotus huomautusten esittämiseen EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukaisesti

(2005/C 288/09)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio on ilmoittanut 20.10.2005 päivätyllä, tätä tiivistelmää seuraavilla sivuilla todistusvoimaisella kielellä toistetulla kirjeellä Yhdistyneelle kuningaskunnalle päätöksestään aloittaa EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu menettely, joka koskee mainittua tukitoimenpidettä.

Asianomaiset voivat esittää huomautuksensa tuesta, jota koskevan menettelyn komissio aloittaa, kuukauden kuluessa tämän tiivistelmän ja sitä seuraavan kirjeen julkaisemisesta. Huomautukset on lähetettävä osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto
Valtiontukien kirjaamo
BE-1049 Bryssel
Faksinumero: (32-2) 296 12 42

Huomautukset toimitetaan Yhdistyneelle kuningaskunnalle. Huomautusten esittäjä voi pyytää kirjallisesti henkilöllisyytensä luottamuksellista käsittelyä. Tämä pyyntö on perusteltava.

TIIVISTELMÄ

MENETTELY

Yhdistynyt kuningaskunta on perustamissopimuksen 88 artiklan 3 kohdan mukaisesti ilmoittanut 26. heinäkuuta 2005 päivätyllä ja 28. heinäkuuta 2005 komissioon saapuneeksi kirjatulla kirjeellä edellä mainitusta tukitoimenpiteestä.

Komissio pyysi lisätietoja 19. elokuuta 2005, minkä jälkeen Yhdistyneen kuningaskunnan ja komission edustajat tapasivat 8. syyskuuta 2005. Yhdistyneen kuningaskunnan edustajat antoivat tapaamisessa lisätietoja.

Komissio sai 26. syyskuuta 2005 kantelun PLUS Markets Group plc -yritykseltä, joka on Ofex plc:tä hallinnoiva holdingyhtiö. PLUS hoitaa ja ohjaa Ofexin toimintaa Lontoon markkinoilla.

KUVAUS

Ilmoitetun hankkeen ensisijaisena tavoitteena on luoda West Midlandsin alueen pk-yrityksille keinoja hankkia puuttuvaa oman pääoman ehtoista rahoitusta. Investbx:ia ollaan perustamassa toimimaan arvopapereiden väliportaan myyntipaikkana. Se saattaa pk-yritykset ja investoijat yhteen, jotta pk-yritysten olisi helpompi hankkia oman pääoman ehtoista rahoitusta. Tämä tapahtuu luomalla sähköinen foorumi (”*eBay approach*”), jolla voidaan käydä osakekauppaa ja/tai laskea liikkeeseen uusia osakkeita, joiden suuruusluokka on 0,5—2 miljoonaa Englannin puntaa.

Aluekehitysviranomainen AWM (Advantage West Midlands) myöntää hankkeeseen rahoitusta 3,8 miljoonaa puntaa viiden vuoden aikana. Rahoitus on tarkoitettu yksinomaan Investbx:n perustamista ja toimintaa varten. Varoja ei siirretä edelleen pk-yrityksille tai investoijille. Viiden vuoden jälkeen AWM joko myy Investbx:n osakkeensa tai lopettaa sen toiminnan.

Yhdistyneen kuningaskunnan mukaan toimenpiteellä korjataan markkinoiden riittämätöntä toimintaa, joka johtuu erityisesti epätäydellisestä informaatiosta sekä kysyntä- että tarjontapuolella. Pk-yritysten on yleensä vaikea saada rahoitusmarkkinoilta riittävää rahoitusta. Sijoittajien on puolestaan vaikea saada käyttökelpoisia ja luotettavia tietoja mahdollisista sijoituskohteista. Yhdistyneen kuningaskunnan mukaan Investbx on täysin uusi toimenpide, joka palvelee markkinoilla tällä hetkellä olevaa tarvetta.

Kantelijan esittämien väitteiden mukaan Ofex, jota kantelija kuvailee pk-yritysten osakkeilla käytävään kauppaan erikoistuneeksi riippumattomaksi markkinapaikaksi Yhdistyneessä kuningaskunnassa, on jo toiminnassa ja pyrkii kasvamaan samoilla markkinoilla, joilla myös Investbx aikoo toimia. Lisäksi kantelija esittää, että Ofexin oli Investbx:stä poiketen hankittava vastaava rahoitus yksityiseltä sektorilta sillä sovellettavin ehdoin, kun taas Investbx vapautetaan tällaisesta rahoituksesta aiheutuvista kustannuksista. Esitettyjen väitteiden mukaan Investbx:n julkinen rahoitus voi johtaa epäterveeseen kilpailuun Ofexin kanssa ja tuki vahingoittaa siten Ofexin kaupallisia etuja.

ENNAKKOARVIOINTI

Komissio katsoo, että toimenpiteessä on kyse perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdan mukaisesta valtiontuesta Investbx:lle. Sen paremmin Investbx:n palveluja lähtökohtaisesti käyttävät sijoittajat kuin pk-yrityksetkään eivät kuitenkaan näyttäisi olevan tuensaajia.

Komissio haluaa muodollisen tutkintamenettelyn avulla kuitenkin tarkemmin selvittää, onko sijoittajien tai sijoituskohteina olevien yritysten tasolla kyse valtiontuesta.

Vaikka toimenpiteen tarkoituksena on hankkia puuttuvaa oman pääoman ehtoista rahoitusta pk-yrityksille, riskipääomaa koskevaan tiedonantoon [1] ei sisälly tällaista toimenpidettä koskevia sääntöjä. Koska mitään muita valtiontukea koskevia sääntöjä, kehyksiä tai suuntaviivoja ei näyttäisi voitavan soveltaa, tukea voitaisiin arvioida suoraan perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan c alakohdan perusteella.

Komissio epäilee tässä vaiheessa erityisesti kolmansien osapuolten esittämien huomautusten perusteella, ettei toimenpide sovellu yhteismarkkinoille perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan c alakohdan nojalla.

Komissio aikoo arvioida yksityiskohtaisesti, onko toimenpide perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan c alakohdan mukainen, ja erityisesti, onko siinä kysymys markkinoiden riittämättömästä toiminnasta, voidaanko tuen avulla korjata havaittua markkinoiden riittämätöntä toimintaa ja onko tuesta aiheutuvaa kilpailun vääristymistä ja vaikutusta kauppaan rajoitettu siten, että voidaan varmistua siitä, että tukitoimenpide ei kaiken kaikkiaan ole ristiriidassa Euroopan yhteisen edun kanssa.

KIRJEEN TEKSTI

'The Commission wishes to inform the United Kingdom that, having examined the information supplied by your authorities and by a complainant on the ad hoc aid referred to above, it has decided to initiate the procedure laid down in Article 88(2) EC.

1. PROCEDURE

(1) By letter dated 26 July 2005, registered at the Commission on 28 July 2005, the UK notified the aid measure mentioned above, pursuant to Article 88(3) EC.

(2) The Commission asked for further information on 19 August 2005, following to which a meeting between representatives of the UK and the Commission was held on 8 September 2005. During this meeting, additional information was provided by the UK representatives.

(3) On 26 September 2005, the Commission received a complaint from the enterprise PLUS Markets Group plc.

2. DESCRIPTION OF THE MEASURE

2.1. Primary objective of Investbx

(4) The primary objective of the measure is to create a means for small and medium-sized enterprises [2] (hereafter: SMEs) in the West Midlands region of the UK to raise equity gap finance. Investbx is being set up to act as a catalyst in bridging the equity finance gap. It will bring together SMEs and investors to make it easier for companies to raise money by creating a practical forum for exchanging and/or issuing new shares. Investbx will also provide and facilitate the provision of services at market rates to SMEs to enhance their ability to raise funds.

2.2. Innovative and novel measure

(5) Pursuant to the UK authorities, Investbx is a completely novel measure, for which there is no precedent. While traditional Venture Capital Funds aim at improving the supply of equity capital, Investbx envisages instead to improve the efficiency with which information can circulate on investee companies. Investbx will kick-start the creation of an effective local equity market, by connecting companies to investors, offering them a viable, simple, cost effective solution to raising equity, trading their shares and showcasing their activities. This trading facility will be different to traditional stock markets (namely the London Stock Exchange with its "Alternative Investment Market" — AIM) because it will operate through a visible online electronic auction market, matching buyers and sellers at a single price with investment via an online execution-only broker. Online auctions will only be carried out a few times per month. At the same time Investbx will encourage a longer term view of investing, emphasising the main objective of raising money for SMEs in the community rather than the ability to frequently trade shares as provided by the existing London based markets.

2.3. Budget and duration

(6) The West Midlands Regional Development Agency AWM (Advantage West Midlands) will provide the funding of GBP 3,8 million for a period of five years. After this period, AWM will either sell its shares of Investbx on the market or close it down.

2.4. Beneficiary of the measure

(7) The beneficiary of the measure is Investbx. Investbx will receive GBP 3,8 million by way of grant of AWM. The grant will cover pre-launch development and a five-year period of operation. As a not-for-profit enterprise, any surpluses from Investbx will be reinvested back into Investbx to benefit the regional economy, all of which correspond to AWM's mission.

(8) Investbx will not grant funds to any other company. Its role is purely that of a catalyst for local SMEs to raise equity gap finance. Companies and investors making use of Investbx will pay market rates for services received. All service providers to Investbx have been selected by competitive tender procurement process published in the *Official Journal of the European Union*.

2.5. Benefits flowing from Investbx

(9) SMEs: Access to Investbx will be open to all SMEs located in the West Midlands Region on a non-discriminatory basis. Investbx will provide a showcase for these local SMEs.

[1] EYVL C 235, 21.8.2001, s. 3.

[2] The definition complies with Commission Recommendation of 6 May 2003 concerning the definition of micro, small and medium-sized enterprises (OJ L 124, 20.5.2003, p. 36).

(10) The measure intends to overcome the acknowledged equity gap of between GBP 0,5 million and GBP 2,0 million and solely addresses SMEs located in the West Midlands region looking for long-term equity funding. They have a solid performance, but are often considered being not profitable as aimed at by Venture Capital funds. In these circumstances, Investbx may also offer another exit possibility for VC funds until they qualify for more senior trading markets like LSE, AIM or the off-market trading facility Ofex (escalator function).

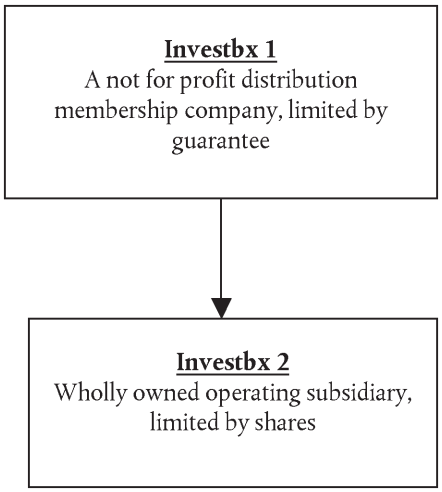
(11) Investors: Investors will receive improved access to information about companies including independent research reports and news which will be made available through the website to inform investors' investment decisions. Investbx will enable investors to interact directly and indirectly with companies. In order to provide protection for investors, companies joining Investbx must meet a set of regulatory and disclosure requirements.

2.6. **Corporate structure of Investbx**

(12) There are two distinct roles for Investbx: one to act as a forum for inclusive discussion and debate around the whole issue of SMEs across the region raising equity investment and the other, the trading activities that will see it contracting with a number of service providers and with customers (investors and SMEs).

(13) The corporate structure of Investbx responds to these distinct roles as follows: Investbx will comprise two limited companies: (i) Investbx 1, a not for profit distribution membership company, limited by guarantee with all profits being reinvested and not distributed; and (ii) Investbx 2, a company limited by shares, which will be wholly owned by Investbx 1.

(14) The company status allows Investbx 2 to enter into contracts in its own right. However, the main reason behind this structure is the facilitation of a possible transfer of the company in the future. If Investbx is successful, it will become a private sector company (Investbx 1 will sell Investbx 2). At this time any outstanding funds from the original grant form AWM will revert to AWM.



(15) The classes of members owning Invstbx 1 proposed are: individual investors, corporate investors, investee companies, intermediaries, AWM and general. Membership liability will be limited to GBP 10 per member. Members will be required to pay a modest annual fee, dependant upon the class of member, which has yet to be determined. The level of this fee will be set such that it is not considered to be a deterrent to becoming a member.

(16) AWM will retain a strong influence on the board. The ultimate power of the guarantee company is the ability, as sole shareholder of the subsidiary company, to control the Board of the subsidiary company and ensure that it complies with policies set out by the Board of the guarantee company. In addition, the Board of the guarantee company will have power over appointments to the subsidiary Board.

(17) The Board of Investbx 1 will be the decision making authority and there will be six directors. The first four categories will have the right to elect a Board member as their representative. AWM will have the right to appoint two directors, with one of these being the Board's chair. Any Board committees to which the Board delegates power must include at least one director appointed by AWM. The general members class would not have the right to elect a Director, although its interests would be represented at Board meetings by a special representative.

(18) Investbx 1 will act as corporate director of Investbx 2, delegating delivery of the business plan to Investbx 2. The board of the guarantee company will give operating guidelines for the board of the subsidiary company.

(19) The AWM appointed Chair of Investbx 1 will also be the Chair of Investbx 2 and at least one other director of the guarantee company will also be on the board of Investbx 2. The Chair will have the right to exercise all guarantee company powers as sole shareholder of the operating company, including the right to appoint directors.

(20) The board of Investbx 1 will have responsibility for appointment and appraisal of the Investbx 2 executive team in addition to the right to remove members of this team whose activities divert from or fail to deliver the agreed business plan.

(21) Investbx 2 will have a small executive team responsible for delivery of the business plan. Key to delivery will be establishing an outsourcing relationship with a third party organisation that has already invested in the infrastructure and permission necessary to operate Investbx. Procurement of services using this "white label" arrangement has already taken place with a publication in the *Official Journal of the European Union*. *The Share Centre* was selected as preferred bidder, who has already the appropriate FSA permissions to conduct business of this nature.

2.7. **The current market in the United Kingdom**

(22) The traditional market for buying and selling shares in the UK is dominated by the London Stock Exchange (LSE), which is primarily engaged in hosting large stock trades in a global marketplace. SMEs are increasingly shut out as blue-chip stocks of larger companies are preferred.

(23) The LSE sought to cater for this situation by the introduction of its "Alternative Investment Market" (AIM) in 1995. This operates as a second tier market targeting new and smaller companies. Membership requires no minimum trading record, no minimum assets or profit levels, no minimum capitalisation and no minimum free float of shares.

(24) Outside the realms of the LSE and AIM is the off-market trading facility Ofex. It has been stated in the notification that Ofex is neither regulated nor a market, but aims to provide a more cost effective and less regulated alternative to AIM.

(25) Despite the above developments, the UK claims that there is still a long-term equity gap for investment in SMEs located outside the South-East. Some of the lowest levels of listed companies and total market capitalisation exist in the Midlands.

3. COMMENTS PRESENTED BY THIRD PARTIES

(26) By letter dated 26 September 2005, the company PLUS Markets Group plc commented as an interested party pursuant to Article 20(2) of Council Regulation (EC) No 659/1999 ([3]) on the project under scrutiny. PLUS Markets Group plc (formerly Ofex Holdings plc) is the holding company for Ofex plc, which operates and regulates the Ofex market, which is described as being an independent market in the UK focussed on trading in shares of SMEs from around the world and representing a wide range of sectors and all stages of development.

(27) Ofex was created in October 1995 as a trading facility for unquoted and unlisted securities. In 2002, Ofex became a prescribed market under Section 118 of the Financial Services & Markets Act 2000, authorized and regulated by the UK's Financial Services Authority, and Ofex plc took over the operation of the market.

(28) Ofex Holdings plc changed its name to PLUS Markets Group plc in 2004 following a process of refinancing and restructuring, which raised net funds from the private sector. In 2005, further funds were raised from institutional and other investors.

(29) Pursuant to the third party comments, Ofex has served over 500 companies, and has not only provided a market for these companies' shares but also an opportunity to raise equity-based finance since its launch in 1995. Allegedly, the overwhelming majority of fund raisings were of amounts considerably less than GBP 1,5 million, with actually 33 companies raising less than GBP 1 million, principally form non-institutional investors. It is claimed that there are currently 137 companies traded on Ofex of which approximately 10 % are based in the Midlands region of the UK. It is further claimed that there are also 57 Midlands-based companies traded on the AIM market of the London Stock Exchange.

(30) It is claimed that Ofex is already operating, and seeking to grow, in the same marketplace as the one in which Investbx will operate. It is further stated that, contrary to Investbx, Ofex had to obtain equivalent finance from the private sector on private sector terms whereas Investbx will be relieved of the costs of such funding. Allegedly, the public funding of Investbx may lead to an unfair competition with Ofex as a result of the aid and will damage the commercial interest of Ofex.

4. PRELIMINARY ASSESSMENT OF THE MEASURE

(31) According to Article 6 of the Procedural Regulation ([4]), the decision to initiate the formal investigation procedure shall summarise the relevant issues of fact and law, shall include a preliminary assessment of the Commission as to the aid character of the proposed measure, and shall set out the doubts as to its compatibility with the common market.

4.1. Presence of State aid pursuant to Article 87(1) EC

(32) In accordance with Article 87(1) EC, any aid granted by a Member State or through State resources in any form whatsoever which distorts or threatens to distort competition by favouring certain undertakings or the production of certain goods shall, in so far as it affects trade between Member States, be incompatible with the common market.

(33) The assessment of the presence of State aid must consider the possibility that the measure may confer aid on at least three different levels:

— aid to Investbx,

— aid to investors,

— aid to the SMEs invested in.

4.1.1. *Aid to Investbx*

(34) The activities of Investbx will be financed through State resources from AWM.

(35) Investbx will be a new actor in the financial markets business and has to be considered as an undertaking, performing an economic activity by providing financial services to investors and SMEs located in the West Midlands region. It would not have been able to raise the capital to be used for its activities under the same favourable terms under normal market conditions. This is why the Commission considers that the grant provided by AWM to Investbx does not correspond to the behaviour of a private market investor. The funding provided by AWM to Investbx is either a grant or an interest-free loan, i.e. a funding free of charge. Investbx thus receives funding that it would otherwise not be able to seek from private sector sources at market rates. Accordingly, the undertaking Investbx receives an advantage.

([3]) Council Regulation (EC) No 659/1999 of 22 March 1999 laying down detailed rules for the application of Article 93 of the EC Treaty (OJ L 83, 27.3.1999, p. 1).

([4]) Council Regulation (EC) No 659/1999 of 22 March 1999 laying down detailed rules for the application of Article 93 of the EC Treaty (OJ L 83, 27.3.1999, p. 1).

(36) As effects on existing financial services providers such as Ofex cannot be completely excluded, the measure has the potential to distort competition and affect intra-Community trade.

(37) Therefore, Investbx is considered to be a beneficiary of aid pursuant to Article 87(1) EC.

4.1.2. *Aid to Investors and/or to the SMEs invested in*

(38) Neither the investors nor the SMEs using Investbx's services *prima facie* seem to be aid beneficiaries as no State resources will be transferred to them and as Investbx's services are open to all investors.

(39) However, the Commission will have to further scrutinise whether the measure involves a transfer of aid to investors and or SMEs invested in and particularly needs to have more information on the identity of both investors and SMEs invested in (number; age; size; investment phase etc.) and the remuneration they will pay to Investbx. In addition, the question whether Investbx 1's investors benefit from Investbx 2's envisaged sale also merits further examination.

4.2. **Legality of the aid**

(40) The UK respected its obligations pursuant to Article 88(3) EC.

4.3. **Compatibility of the aid**

(41) Although the measure aims at bridging the equity gap for SMEs, the risk capital communication ([5]) does not foresee rules for such kind of measure. Even if the risk capital communication allows grants for setting up a venture capital fund, it has to be noted that Investbx cannot be regarded as such a fund and does not provide any venture capital to SMEs. The measure at stake solely aims at setting up the infrastructure for an exchange facility for investors and SMEs and therefore falls outside the risk capital communication. Also none of the other existing State aid regulations, frameworks or guidelines seem to be applicable. It is true that the West Midlands do qualify for the derogation in Article 87(3)(c) EC ([6]), and the Commission also notes that this region has suffered from the Rover crisis. But the grant to Investbx is not an application of an aid scheme for regional development. It is rather an ad hoc aid, which does not seem to be limited to initial investment in the meaning of the regional aid guidelines ([7]).

(42) However, an assessment of this ad hoc aid could be based directly on Article 87(3)(c) EC. Accordingly, a well-defined market failure has to exist, the aid instrument has to target the identified market failure and distortions of competition and the effect on trade should be limited to ensure that the aid measure is not, on balance, against the common interest.

4.3.1. *Presence of a well-defined market failure*

(43) The measure intends to address an alleged market failure particularly caused by imperfect information on both the demand and the supply side. SMEs usually face problems in finding adequate funding on the financial market. Investors have difficulties to gain appropriate and reliable information about potential investees.

(44) The proposed aid addresses the market failure described by offering an electronic platform enabling the SMEs to present themselves and the investors to inform themselves. The match-making of investors and SMEs will be achieved through the electronic auctioning.

(45) Investbx targets equity funding in the area of GBP 0,5 million to GBP 2 million, a deal size range for which an equity gap was established in several studies put forward by the UK in the context of the ECF — Enterprise Capital Funds which was approved by the Commission on 3 May 2005 ([8]). The question is whether this assessment of an equity gap in the UK and particularly in the West Midlands region is still valid.

(46) Accordingly, the Commission wishes to further verify whether the arguments presented can justify the presence of a well-defined market failure, particularly in view of the above and any further third party comments.

4.3.2. *The aid instrument has to target the identified market failure*

(47) The measure intends to change the behaviour of both investors and SMEs by increasing their information on their potential matches. In this context it is noted positively that the measure is limited to five years. AWM will either sell its shares of Investbx after this period or close it down.

(48) Compared to usual risk capital schemes, the amount of public funding used is rather limited. Regional risk capital schemes covering regions similar in size as the West Midlands normally involve far higher amounts of aid than foreseen for this measure ([9]).

(49) However, the Commission wishes to further assess any incentive effect of the aid instrument. Also the relation between the notified measure and the ECF merits further examination.

([5]) OJ C 235, 21.8.2001, p. 3.
([6]) Commission decision of 17 August 2000 on State aid No N 265/2000 — UK concerning the UK regional aid map for 2000–2006 (OJ C 272, 23.9.2000, p. 43).
([7]) OJ C 74, 10.3.1998, p. 9.
([8]) See State aid No C 17/2004 — UK, not yet published in the Official Journal.
([9]) Take as example State aid No C 17/2004 — UK ("Enterprise Capital Funds") and State aid No C 72/2003 — UK ("Invest Northern Ireland Venture 2003").

4.3.3. *Distortions of competition and the effect on trade should be limited to ensure that the aid measure is not, on balance, against the common interest*

(50) As to the balancing of distortion of competition and effects on trade, the existing London based markets, namely the London Stock Exchange (LSE), its Alternative Investment Market (AIM) and the off-trading facility Ofex, may be the potential competitors of Investbx. Another source of perceived competition could be from traditional sources of finance such as bank debt, friends and family, business angels or venture capital funds.

(51) However, LSE, AIM and Ofex use classical market making mechanisms using bid and offer price, the primary focus being institutional investors, with retail investors having no access to new issued shares. These traditional exchanges generate revenues primarily from companies joining the market and subsequently paying an annual fee in order to stay on the exchange.

(52) Investbx seems, at first sight, to differ from these traditional markets. It, for instance, has no market makers. Market makers generate revenues based on the share price "spread", i.e. the margin between bid and offer price. Market makers achieve revenues either by selling large volumes of shares at low spread, or by selling low volumes of shares at high spread. Both of these factors may contribute to them not working well with SMEs, which have, for instance, lower volumes of shares to sell.

(53) Investbx furthermore seems to aim, unlike the traditional markets, also at providing a bridge between the above-mentioned traditional sources of finance and the more senior markets LSE, AIM and Ofex ("escalator function").

(54) However, at this stage, the differences to traditional markets and in particular to Ofex merits further examination and competition with LSE, AIM and Ofex as well as with debt financing from private banks needs to be verified further, particularly in view of the above and any further third party comments.

5. **DECISION**

The Commission at this stage concludes that the measure involves State aid pursuant to Article 87(1) EC to Investbx. It nevertheless wishes to further verify the presence of State aid at the level of the investors and the enterprises invested in. In addition, also in view of the third party comments, it currently has doubts as to the compatibility of the measure with the common market, in particular the presence of a well-targeted market failure, whether the aid instrument has an incentive effect and whether the distortions of competition and the effect on trade are limited to ensure that the aid measure is not, on balance, against the common interest.

In the light of the foregoing considerations, the Commission, acting under the procedure laid down in Article 88(2) EC, requests the United Kingdom to submit its comments and to provide all such information as may help to assess the aid, within one month of the date of receipt of this letter.

The Commission wishes to remind the United Kingdom that Article 88(3) EC has suspensory effect, and would draw its attention to Article 14 of Council Regulation (EC) No 659/1999, which provides that all unlawful aid may be recovered from the recipient.

The Commission warns the United Kingdom that it will inform interested parties by publishing this letter and a meaningful summary of it in the *Official Journal of the European Union*. It will also inform interested parties in the EFTA countries which are signatories to the EEA Agreement, by publication of a notice in the EEA Supplement to the *Official Journal of the European Union* and will inform the EFTA Surveillance Authority by sending a copy of this letter. All such interested parties will be invited to submit their comments within one month of the date of such publication.'

III

(Tiedotteita)

KOMISSIO

Ehdotuspyyntö INFSO-Media 11/2005

Media — koulutus (2001—2006)

(2005/C 288/10)

1. Tavoitteet ja kuvaus

Tämä ehdotuspyyntöilmoitus perustuu Euroopan audiovisuaalisessa ohjelmatuotannossa toimivien ammattilaisten koulutusohjelman täytäntöönpanosta (Media — koulutus) (2001—2006) tehtyyn Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseen N:o 163/2001/EY, joka julkaistiin 27. tammikuuta 2001 *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* numerossa L 26.

Ohjelman toimilla pyritään muun muassa parantamaan audiovisuaalialan ammattilaisten koulutusta niin, että he saavat tarvittavat tiedot ja taidot kilpailukykyisten tuotteiden valmistamiseen Euroopan markkinoilla ja muilla markkinoilla, erityisesti seuraavilla aloilla:

— uuden teknologian ja erityisesti digitaalitekniikan soveltaminen audiovisuaalisten ohjelmien tuottamisessa ja levityksessä,

— talous-, rahoitus- ja kaupallinen hallinto, mukaan lukien oikeussäännöt,

— käsikirjoitusten laadintatekniikat.

2. Tukikelpoiset hakijat

Tämä ilmoitus on osoitettu hakijoille, jotka kuuluvat johonkin jäljempänä mainituista ryhmistä ja joiden toiminnalla edistetään edellä mainittuja toimia:

— elokuva- ja televisioalan oppilaitokset

— korkeakoulut

— erikoisammattioppilaitokset

— audiovisuaalialalla toimivat yksityiset yritykset

— audiovisuaalialan erikoistuneet organisaatiot/ammattialajärjestöt.

Kyseeseen tulevat seuraaviin maihin sijoittautuneet hakijat:

— Euroopan unionin 25 maata

— EFTA- ja ETA-maat: Islanti, Liechtenstein ja Norja, Sveitsi;

— ehdokasmaa: Bulgaria.

3. Hankkeiden budjetti

Euroopan unioni on ajanjaksoksi 2001—2006 myöntänyt 59 400 000 euroa Media — koulutus -ohjelman toteuttamiseen.

Hankkeiden osarahoitukseen on myönnetty määrärahoja yhteensä 8 000 000 euroa.

Komission tuki on enintään 50—(60) prosenttia tukikelpoisten kulujen kokonaismäärästä.

Rahoitusosuus myönnetään tuen muodossa.

Hankkeiden enimmäiskesto on 12 kuukautta.

4. **Määräaika**

Hakemukset on lähetettävä komissiolle viimeistään 1.3.2006.

5. **Lisätiedot**

Täydellinen ehdotuspyyntö ja hakulomakkeet löytyvät seuraavalta Internet-sivulta:

http://europa.eu.int/comm/avpolicy/media/index_en.html.

Hakemuksissa on noudatettava ehdotuspyynnön ohjeita, ja hakemus on ehdottomasti laadittava sitä varten tarkoitetulle lomakkeelle.